

Manual de instrucciones

Bomba de gasoil y bomba Diesel

50588, 50589, 50591, 50592, 50747, 50748, 50767, 50958, 51486, 51564, 62132, 62133, 62137



Imágenes similares, pueden variar según el modelo

Por favor, lea y respete las instrucciones de uso e indicaciones de seguridad antes de la puesta en marcha.

¡Reservado el derecho a modificaciones técnicas!

Debido a continuos desarrollos, ilustraciones, pasos operativos y datos técnicos pueden diferir ligeramente.



Las informaciones contenidas en este documento pueden ser en cualquier momento y sin previo aviso modificadas. Ninguna parte de este documento puede ser, sin autorización previa y por escrito, copiada o de otro modo reproducida. Quedan reservados todos los derechos.

La empresa WilTec Wildanger Technik GmbH no asume ninguna responsabilidad sobre posibles errores contenidos en este manual de usuario o en los diagramas de conexión.

A pesar de que la empresa WilTec Wildanger Technik GmbH ha realizado el mayor esfuerzo posible para asegurarse de que este manual de usuario sea completo, preciso y actual, no se descarta que pudieran existir errores.

Si usted hubiera encontrado un error o quisiera compartir con nosotros una sugerencia de mejora, estaremos encantados de escucharle.

Envíenos un correo electrónico a:

service@wiltec.info

o utilice nuestro formulario de contacto:

<https://www.wiltec.de/contacts/>

La versión actual de este manual de instrucciones en varios idiomas la puede encontrar en nuestra tienda online bajo el enlace:

<https://www.wiltec.de/docsearch>

Nuestra dirección postal es:

WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 12
52249 Eschweiler

Para el reenvío de su mercancía debido a un cambio, una reparación u otros fines, por favor, utilice la siguiente dirección. ¡Atención! Para garantizar un proceso de reclamación o devolución fluido, póngase sin falta en contacto con nuestro equipo de atención al cliente antes del reenvío de la mercancía.

Departamento de devoluciones
WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 28
52249 Eschweiler

E-mail: **service@wiltec.info**

Tel.: +49 2403 55592-0

Fax: +49 2403 55592-15



Introducción

Muchas gracias por haberse decidido a comprar este producto de calidad. Para minimizar el riesgo de lesiones, le rogamos que tome algunas medidas básicas de seguridad siempre que usted utilice este producto. Por favor, lea atentamente este manual de instrucciones y asegúrese de haberlo entendido. Guarde bien este manual de instrucciones.

¡Atención!

Este dispositivo no ha sido concebido para ser manipulado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, que no tengan la experiencia y/o conocimientos necesarios para ello, a menos que estos sean supervisados o hayan recibido instrucciones por parte de una persona responsable tanto de su seguridad como del dispositivo.

Los niños deben ser supervisados en todo momento para asegurarse de que no juegan con el dispositivo.

Indicaciones de seguridad

- Lleve a cabo una inspección visual del dispositivo antes de cada uso. No utilice el dispositivo si sus mecanismos de seguridad estuvieran deteriorados o desgastados. Nunca desactive los mecanismos de seguridad.
- Utilice el dispositivo únicamente para los fines descritos en este manual de instrucciones.
- Usted es responsable de la seguridad en el área de trabajo.
- En caso de que el cable o el enchufe estuvieran dañados a causa de factores externos, estos no deben ser reparados, si no que deben sustituirse por unos nuevos. Esta tarea solo puede ser llevada a cabo por un técnico electricista.
- El voltaje indicado en la placa de identificación del dispositivo, 230 V de corriente alterna, debe corresponderse con el voltaje de red suministrado.
- Nunca eleve, transporte o fije el dispositivo por el cable.
- Asegúrese de que las conexiones eléctricas estén ubicadas en zonas libres de humedad y sin riesgo de ser inundadas.
- Extraiga el enchufe antes de realizar cualquier trabajo en el dispositivo.
- Evite que el dispositivo sea expuesto a un chorro directo de agua o a lluvia
- El usuario es el responsable del cumplimiento de las normas de seguridad e instalación relativas al dispositivo. En caso de duda, consulte a un técnico electricista.
- El usuario debe tomar las medidas adecuadas (p.ej. instalación de un sistema de alarma, bomba de reserva, etc.) para evitar daños provocados por inundaciones en estancias en caso de un mal funcionamiento del dispositivo.
- Ante una avería del dispositivo, debe tenerse en cuenta que los trabajos de reparación en el mismo solo pueden ser llevados a cabo por personal técnico cualificado.
- El dispositivo no puede funcionar en seco ni con la tubería de aspiración completamente cerrada. Ante daños producidos por un funcionamiento en seco del dispositivo, la garantía del fabricante expiraría.

¡Advertencia!

Lea al completo estas advertencias e indicaciones de seguridad. Un incumplimiento de las advertencias e indicaciones de seguridad puede conducir a sufrir descargas eléctricas, quemaduras y/o lesiones graves.

Guarde en un lugar seguro estas advertencias e indicaciones de seguridad para futuras consultas.

Resistencia

- La temperatura máxima del líquido bombeado no debe superar los +35 °C en funcionamiento continuo.
- Se debe evitar el bombeo de líquidos agresivos (ácidos, lejías, lixiviación de silos, etc.), así como de líquidos con sustancias abrasivas (p. ej. arena). **Tampoco se debe bombear agua.** No bombee líquidos altamente inflamables (p. ej. gasolina) con esta bomba.

Ámbito de aplicación

Para el trasvase y bombeo de gasoil y combustible Diesel.

Especificaciones técnicas

Nº de artículo	Potencia absorbida (W)	Suministro eléctrico	Caudal máx. (l _{min})	Altura de bombeo máx. (m)	Altura de succión máx. (m)	Rango de temperatura (°C)	Conexión (mm)
50588	750	230 V / 50 Hz	80	25	5	-30 hasta +40	25,4 (1") rosca hembra
50589	550		50	30	2		
50591	550		60	36	2		
50592	550		40	36	2		
50747	600		40	36	2		
50748	550		60	30	2		
50767	600		40	36	2		
50958	550		60	30	3		
51486	550		60	30	2		
51564	375		60	15	2		
62132	550		60	30	3		
62133	550		80	30	2		
62137	750		100	25	3		

Conexión eléctrica

- La conexión eléctrica se realiza a través de una toma de corriente conectada a tierra de 230 V~50 Hz. Protección mínima de 10 A.
- El dispositivo se enciende y se apaga con el interruptor ON/OFF incorporado. La luz indicadora en el interior del interruptor se enciende cuando el motor esté encendido.
- El motor está protegido contra sobrecargas o bloqueos a través a una protección térmica incorporada. En caso de sobrecalentamiento, la protección correspondiente del motor desconecta automáticamente la bomba que, una vez enfriada, se vuelve a conectar de forma automática.

Línea de succión

- Enrosque una manguera de succión (manguera de plástico mín. 3/4" con refuerzo en espiral), directamente o con una boquilla roscada, a la conexión de succión (rosca hembra de 1").
- La manguera de succión utilizada debe tener una válvula de succión. En caso de que la válvula de succión no se pueda utilizar, debe instalarse una válvula de retención.



- Coloque la línea de succión que va desde la descarga hasta la bomba. Evite en cualquier caso colocar la línea de succión por encima de la altura de la bomba, las burbujas de aire en la línea de succión impiden e interrumpen el proceso de succión.
- La línea de succión y descarga deben colocarse de manera que no ejerzan presión mecánica sobre la bomba.
- La válvula de succión debería estar sumergida profunda en el medio bombeado para evitar que la bomba funcione en seco cuando el nivel de líquido descienda.
- Una línea de succión con fugas impide la succión del medio bombeado al aspirar aire.
- Evite la aspiración de cuerpos extraños y otros materiales (p. ej. arena).

Puesta en funcionamiento

- Coloque la bomba en un lugar que tenga una superficie firme y sólida y cuya temperatura no esté por encima de los 40 °C. Posicione la bomba en horizontal para que los rodamientos puedan trabajar de manera correcta y atorníllela fija a una base.
- Deje la línea de succión lista para funcionar. La manguera de succión no debe ser más estrecha que la línea (tubería) de succión. Si la altura de succión es superior a 4 m, utilice una línea de succión de mayor diámetro.
- Realice la conexión eléctrica.
- Rellene la bomba con medio de bombeo a través de la conexión de presión.
- Durante el proceso de succión, los dispositivos de cierre de la tubería de descarga deben estar completamente abiertos (pistola surtidora, válvulas, etc.), así se liberará el aire existente en la línea de succión.
- Dependiendo de la altura de succión y de la cantidad de aire en la tubería de succión, el primer proceso de succión de la bomba puede ser de entre 0,5–5 min. Con tiempos de succión más largos debe procederse a rellenar más medio de bombeo.
- Si la bomba se quita después de su utilización, debe rellenarse de medio de bombeo antes de una nueva conexión y puesta en funcionamiento.

Operación del caudalímetro

Resumen de funciones

El panel de control del caudalímetro K32 utiliza la última CPU de bajo consumo y diseño modular. Sus características:

- funciones completas;
- manejo sencillo;
- medición precisa.

Manual de instrucciones

Hay tres botones en el caudalímetro:

- **【RESET】** → Botón de borrar
Pulse este botón para poner a cero este indicador antes de añadir el aceite. Con ayuda de este botón se puede poner a cero el caudalímetro.
- **【CAL】** → Botón de ajuste de los parámetros
La corrección de errores también se realiza con este botón.
- **【TOTAL】** → Botón para la visualización de los valores
Tiene 5 ubicaciones para guardar las lecturas del medidor.

Método para corregir errores en los parámetros

Mantenga pulsada el botón **【CAL】** hasta que se muestra el parámetro, p. ej. **【4.130】** y presione el botón **【RESET】** para cambiar la posición de los parámetros, A continuación, pulse el botón **【TOTAL】** para cambiar el parámetro y presione **【CAL】** para finalizar la configuración.

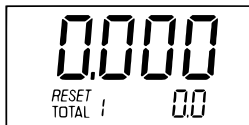
El parámetro sube, la capacidad de la bomba de aceite baja.
El parámetro baja, la capacidad de la bomba de aceite aumenta.

Aviso: En general, se fija principalmente el número después del decimal (normalmente después del segundo y tercer dígito). P. ej.: Cuando se llene la bomba con 100 l de aceite, la capacidad de la bomba de aceite actual es 103 l, así que la capacidad actual es demasiado grande. Si el parámetro del caudalímetro es **【4.130】** (parámetros ejemplares, los parámetros reales deben ser los mismos que los parámetros actuales de la máquina), puede cambiarlo a **【4.230】** y luego presionar la tecla **【CAL】** para finalizar el cambio.

¡Importante! Después de cambiar el ajuste, compruebe la capacidad de aceite para asegurar la exactitud del repostaje.

La función del botón **【TOTAL】**

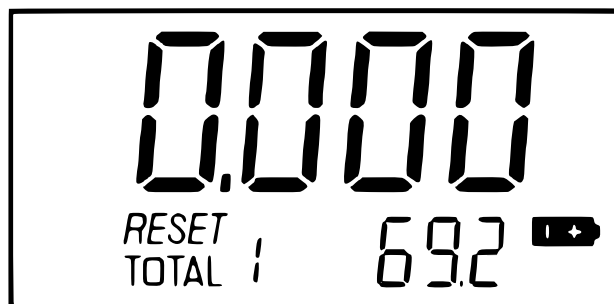
La función del botón **【TOTAL】** es indicar la cantidad total de repostaje, así como la cantidad de los últimos cinco repostajes. Cuando se presione **【TOTAL】**, se visualiza en la zona inferior de la pantalla.



- RESET TOTAL 1:** Representa el primer repostaje anterior.
- RESET TOTAL 2:** Representa el segundo repostaje anterior.
- RESET TOTAL 3:** Representa el tercer repostaje anterior.
- RESET TOTAL 4:** Representa el cuarto repostaje anterior.
- RESET TOTAL 5:** Representa el quinto repostaje anterior.
- TOTAL:** Representa el total de repostajes.

Para restablecer el caudal **【TOTAL】**, primero se debe seleccionar la lectura del medidor correspondiente. Después, presione los botones **【RESET】** y **【TOTAL】** al mismo tiempo.

Indicador de baja tensión de la batería



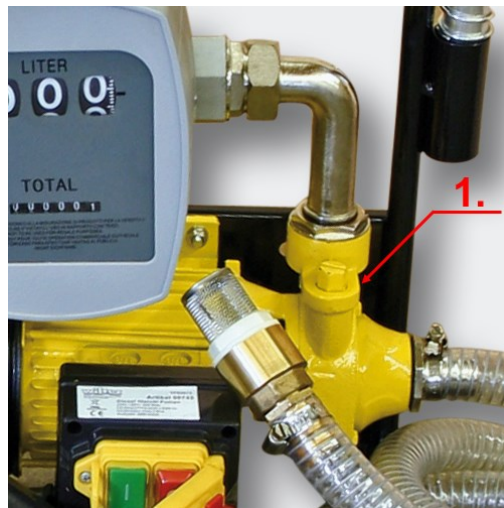
Cuando el voltaje de la batería es bajo, se muestra un aviso en el panel de visualización del caudalímetro para indicar al usuario que sustituya la batería.

Indicaciones correspondientes a la especificación técnica

Indicación de la cantidad de llenado actual	0000–9999,9
Rango del coeficiente de error	0100–9999
Unidad estándar del indicador de nivel	L (litros)
Tiempo de funcionamiento / especificación de la batería	2 × LR03-(AAA) pilas, 9000 horas duración
Rango de temperatura de operación adecuada	-10 °C hasta +25 °C

Extracción del aire de la bomba Diesel

El orificio de rellenado de la bomba Diesel (véase pieza 1 de la foto) debe sacarse de la carcasa de la bomba. Entonces, debe cogerse un embudo y proceder a rellenar el medio de bombeo a través de ese orificio, de este modo se rellenará la línea de succión. El rellenado de la bomba finaliza cuando el cuerpo de la bomba también esté lleno. A continuación, el orificio de rellenado debe cerrarse de nuevo. La bomba está lista para empezar a trabajar.



Limpeza

La bomba para Diesel solo puede limpiarse por el exterior con detergentes suaves, un paño húmedo y agua jabonosa. Los daños causados por productos de limpieza inadecuados no están cubiertos por la garantía.

Indicaciones de mantenimiento



ATENCIÓN: Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento, desconecte el enchufe de la bomba de la fuente de alimentación.

- La bomba para Diesel está, en su mayor parte, exenta de mantenimiento. Se recomienda, sin embargo, llevar a cabo un control y cuidado periódicos para asegurarle una larga vida útil.
- Si la bomba ha estado sin utilizarse durante un periodo de tiempo largo, compruebe encendiendo y apagando brevemente si el rotor de la bomba funciona de manera correcta.



Posibles fallos en la bomba

El motor no enciende

Causa	Solución
Caída de tensión	Comprobar la tensión.
Hélice de la bomba bloqueada – el sensor térmico se ha apagado	Desmontar y limpiar la bomba.
El motor no marcha	Contactar a un técnico electricista cualificado.

La bomba no succiona

Causa	Solución
Válvula de succión está fuera del medio bombeado	Llevar la válvula de succión al medio bombeado.
Cavidad de la bomba sin medio de bombeo	Rellenar medio de bombeo en la boquilla de succión.
Aire en la línea de succión	Comprobar la densidad de la línea de succión.
La válvula de succión tiene fugas	Limpiar válvula de succión.
Cesto de succión (válvula de succión) atascado	Limpiar cesto de succión.
Altura de succión excedida	Comprobar altura de succión.

Caudal insuficiente

Causa	Solución
Altura de succión demasiado alta	Comprobar la altura de succión.
Filtro de aspiración sucio	Limpiar el filtro de aspiración.
Nivel del medio bombeado desciende rápidamente	Colocar a más profundidad la válvula de succión.
Rendimiento de la bomba reducido por contaminantes	Limpiar la bomba y cambiar la pieza de desgaste.

El interruptor térmico hace saltar la bomba

Causa	Solución
Motor sobrecargado – fricción causada por materia extraña demasiado alta	Desmontar y limpiar la bomba, evitar la aspiración de sustancias extrañas (filtro).



¡ATENCIÓN! La bomba no debe funcionar en seco.

Normativa de gestión de residuos

La Directiva de la Unión Europea sobre la gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE2, 2012/19/UE) ha sido aplicada a la normativa nacional a través del Real Decreto 110/2015.

Todos los aparatos eléctricos y electrónicos de WilTec afectados por la RAEE han sido marcados con el símbolo de un contenedor de basura tachado. Este símbolo indica que el aparato no debe ser eliminado a través de los residuos domésticos.

La empresa WilTec Wildanger Technik GmbH ha sido registrada bajo el número DE45283704 por el organismo competente de registro alemán (EAR).

Gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (a aplicar en los países de la Unión Europea y otros países europeos con un sistema de recogida selectiva para estos dispositivos).

El símbolo que usted encontrará en el producto o en su embalaje indica que este no debe ser tratado como un residuo doméstico normal, sino que debe ser entregado en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.

A través de su contribución con una correcta eliminación de este tipo de residuos usted está protegiendo el medio ambiente y la salud de los que le rodean. Medio ambiente y salud están amenazados por una incorrecta gestión de los residuos.



El reciclaje de materiales ayuda a reducir el consumo de materias primas.

Usted puede obtener más información acerca del reciclaje de este producto poniéndose en contacto con su municipio, con las empresas gestoras de residuos en el mismo o con la tienda donde usted lo haya adquirido.

Dirección:
WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 12 / 28
D-52249 Eschweiler

Aviso importante:

La reimpresión de este manual, también parcial, así como cualquier uso comercial, incluso de algunas de sus partes, solo con autorización por escrito de la empresa WilTec Wildanger Technik GmbH.